

Chambre des Représentants

SESSION 1954-1955.

21 DÉCEMBRE 1954.

PROPOSITION DE LOI

modifiant, en ce qui concerne les réfractaires, l'arrêté-loi du 24 décembre 1946 organisant le statut des résistants civils et des réfractaires.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS.

Le statut des réfractaires au travail obligatoire de la guerre 1940-1945 est organisé par l'arrêté-loi du 24 décembre 1946.

A l'encontre de la plupart des autres statuts, celui-ci a été établi sous le couvert d'un arrêté-loi, de telle sorte que l'absence de travaux préparatoires et de discussions approfondies a entraîné de nombreuses difficultés d'interprétation.

Bien que ces difficultés aient, pour la plupart, été tranchées par des arrêts du Conseil d'Etat — arrêts qui vont toujours à l'encontre de la jurisprudence établie par les Commissions de contrôle — l'Administration et les Commissions de contrôle se refusent à modifier leur position, se référant toujours à la circulaire ministérielle d'application du 5 mai 1949.

Les controverses portent exclusivement sur l'interprétation des conditions d'attribution de la qualité de réfractaire.

QUI EST REFRACTAIRE ?

L'article 2 de l'arrêté-loi du 24 décembre 1946 dispose :

« Sont considérés comme réfractaires :

- » 1^{re} ...
- » 2^o les personnes de nationalité belge qui se sont volontairement soustraites aux obligations de travail imposées par l'ennemi ou ses agents, de même que celles qui s'étant volontairement soustraites aux obligations de travail imposées par l'ennemi ou ses agents, ont été découvertes

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1954-1955.

21 DECEMBER 1954.

WETSVOORSTEL

tot wijziging, wat betreft de werkweigeraars, van de besluitwet van 24 December 1946 waarbij het statuut van de burgerlijke weerstanders en werkweigeraars wordt ingericht.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN.

Het statuut der werkweigeraars van de oorlog van 1940-1945 wordt ingericht bij de besluitwet van 24 December 1946.

In tegenstelling met de meeste andere statuten is het opgemaakt in de vorm van een besluitwet, met het gevolg dat bij de interpretatie tal van moeilijkheden rijzen bij gebreke van voorbereidende werkzaamheden en van een grondige bespreking.

Ofschoon de meeste van die moeilijkheden werden opgelost door arresten van de Raad van State — en die arresten gaan steeds tegen de door de Controlecommissie gevestigde rechtspraak in — weigeren Bestuur en Controlecommissies hun standpunt te wijzigen, waarbij ze zich telkens beroepen op de terzake geldende ministeriële rondzendbrief van 5 Mei 1949.

De betwistingen hebben uitsluitend betrekking op de interpretatie van de vereisten tot toekenning van de hoedanigheid van werkweigeraar.

WIE IS WERKWEIGERAAR ?

Artikel 2 van de besluitwet van 24 December 1946 luidt als volgt :

« Komen als werkweigeraars in aanmerking :

- » 1^o
- » 2^o de personen van Belgische nationaliteit die zich vrijwillig hebben onttrokken aan de arbeidsverplichtingen, opgelegd door de vijand of diens agenten, alsmede degenen die zich aan de verplichte arbeidsdienst door de vijand of diens handlangers opgelegd hebben onttrokken

» par ceux-ci et astreintes au travail forcé en Allemagne
» ou sur le territoire d'un pays occupé par l'Allemagne ;

» 3° les personnes qui, après avoir obéi à un ordre de
» déportation pour le travail obligatoire en Allemagne, sont
» rentrées en congé en Belgique et se sont, à la suite de
» ce congé, volontairement soustraites aux obligations de
» travail imposées par l'ennemi ou ses agents, sont égale-
» ment considérées comme réfractaires, à la condition que
» leur refus de travail soit antérieur à la date du 6 juin
» 1944. »

COMMENT L'ADMINISTRATION ET LES COMMISSIONS DE CONTROLE INTERPRETENT-ELLES CE TEXTE ?

A. — Article 2, 2°.

L'Administration considère que par les mots « aux obligations », le législateur a mis l'accent sur le caractère complet de la soustraction. À son avis les termes employés ne permettent d'attribuer la qualité de réfractaire qu'aux personnes qui se sont soustraites à toutes les obligations imposées par l'ennemi et non à celles qui se sont soustraites à une obligation mais commencèrent par se soumettre à une autre.

En décider autrement aurait pour conséquence, selon l'Administration, d'enlever à l'expression « aux obligations », le caractère général et absolu qu'elle comporterait.

Cette interprétation a été rejetée par le Conseil d'Etat dans les arrêts rendus le 26 février 1953 en cause Culot et en avril 1953 en cause Gérard, où nous lisons notamment :

L'article 2, 2°, dispose que « sont considérées comme » réfractaires, les personnes de nationalité belge qui se sont » volontairement soustraites aux obligations de travail » imposées par l'ennemi ou ses agents. »

Il ne résulte pas de ce texte que le législateur a exigé une résistance immédiate et totale. On ne peut pas nier que la personne qui s'est soumise à une obligation de travail à exécuter en Belgique et qui prend le maquis au moment de sa déportation pour l'Allemagne s'est soustraite à l'obligation de travail imposée par l'ennemi.

La partie adverse ainsi que la décision incriminée prétendent que par les mots « aux obligations », le législateur a mis l'accent sur le caractère complet de la soustraction, que les termes formels employés ne permettent d'attribuer la qualité de réfractaire qu'aux personnes qui se sont soustraites aux obligations imposées par l'ennemi et non à celles qui se sont soustraites à une obligation mais commencèrent par se soumettre à une autre.

Des termes « aux obligations » (au pluriel) le Ministre prétend déduire que le législateur a voulu mettre l'accent sur le caractère complet de la soustraction à la volonté de l'ennemi.

Aucune indication dans le Rapport au Régent, précédant l'arrêté-loi, ne permet de dire que cette interprétation traduit la volonté du législateur.

En effet, au 3° de l'article 2, le législateur emploie aussi les termes « aux obligations » alors qu'il s'agit des personnes qui, après avoir obéi à un ordre de déportation pour le travail obligatoire sont rentrées en Belgique et se sont, par après, soustraites aux obligations de travail.

» ken, werden ontdekt door laatstgenoemden en gedwongen » tot verplichte arbeidsdienst in Duitsland, of in een van » de door Duitsland bezette gebieden;

» 3° de personen, die na gevolg te hebben gegeven aan » hun deportatiebrief tot verplichte arbeidsdienst in Duits- » land, naar België met verlof zijn teruggekeerd, en die » zich ten gevolge op dat verlof aan de arbeidsverplich- » tingen hebben onttrokken door de vijand of diens agenten » opgelegd, worden eveneens als werkweigeraars be- » schouwd, op voorwaarde dat de weigering de datum » van 6 Juni 1944 voorafgaat. »

HOE INTERPRETEREN BESTUUR EN CONTROLECOMMISSIES DIE TEKST ?

A. — Artikel 2, 2°.

Het bestuur is de opvatting toegedaan, dat de wetgever met de woorden « aan de arbeidsverplichtingen » de nadruk heeft gelegd op het volledig karakter van het zich onttrekken. Naar zijn oordeel kan, gezien de gebruikte bewoordingen, de hoedanigheid van werkweigeraar slechts worden toegekend aan hen die zich aan al de door de vijand opgelegde verplichtingen hebben onttrokken, niet aan hen, die zich aan een verplichting hebben onttrokken, na zich eerst aan een andere te hebben onderworpen.

Er anders over beslissen zou, volgens het Bestuur, tot gevolg hebben dat de uitdrukking « aan de arbeidsverplichtingen » niet langer een algemeen en volstrekt karakter zou hebben.

Deze interpretatie werd door de Raad van State verworpen in de arresten gewezen op 26 Februari 1953 in de zaak Culot en in April 1953 in de zaak Gerard, waarin we namelijk lezen :

« Artikel 2, 2°, bepaalt dat als werkweigeraars worden » aangemerkt de personen van Belgische nationaliteit die » zich vrijwillig hebben onttrokken aan de arbeidsverplich- » tingen, opgelegd door de vijand of diens handlangers. »

Uit deze tekst blijkt niet dat de wetgever onmiddellijke en volledige weerspanning heeft geëist. Het kan niet worden ontkend, dat iemand die de in België uit te voeren verplichte arbeid heeft aanvaard en ondergedoken is wanneer hij naar Duitsland ging weggevoerd worden, zich aan de door de vijand opgelegde arbeidsverplichting heeft onttrokken.

Door de tegenpartij en in de betwiste beslissing wordt aanvaard, dat de wetgever met de woorden « aan de arbeidsverplichtingen » de nadruk heeft gelegd op het volledig karakter van de onttrekking, dat krachtens de gebruikte formele bewoordingen slechts de hoedanigheid van werkweigeraar kan toegekend aan die personen die zich aan de door de vijand opgelegde verplichtingen hebben onttrokken en niet aan diegenen die zich aan één verplichting onttrokken hebben, nadat ze zich aan een andere onderworpen hadden.

Uit de woorden « aan de arbeidsverplichtingen » (in het meervoud) wil de Minister afleiden, dat de wetgever de nadruk heeft willen leggen op het volledig karakter van de onttrekking aan de wil van de vijand.

Geen enkele aanduiding in het verslag aan de Regent, dat de besluitwet voorafgaat, laat toe te verklaren dat deze interpretatie de wil van de wetgever weergeeft.

Inderdaad, in 3° van artikel 2, gebruikt de wetgever eveneens de woorden « aan de arbeidsverplichtingen », alhoewel het daar personen geldt die, na gevolg te hebben gegeven aan het deportatiebevel tot verplichte tewerkstelling in Duitsland, naar België met verlof teruggekeerd zijn en zich daarna aan de arbeidsverplichtingen hebben onttrokken.

On ne peut donc pas soutenir que par les mots « aux obligations », le législateur a mis l'accent sur le caractère complet de la soustraction.

Quelle est la conséquence pratique de l'attitude de l'Administration ?

L'interprétation restrictive et inéquitable donnée par l'Administration aux termes « aux obligations » a pour conséquence de voir refuser la qualité de réfractaire à de très nombreux requérants qui se sont soustraits volontairement à une obligation de travail qui leur a, à un moment déterminé, été imposée en application des ordonnances allemandes sur le travail obligatoire. Voici quelques cas types :

1) Un travailleur est occupé dans une firme belge qui, en 1942, est mise sous « Verwaltung » et travaille de ce fait uniquement pour l'occupant. L'intéressé continue à y travailler. Quelques mois plus tard, il reçoit l'ordre de départ pour l'Allemagne. Il n'y donne pas suite et se cache jusqu'à la Libération. Il n'est pas reconnu réfractaire car il ne s'est pas soustrait à toutes les obligations. L'Administration considère qu'il aurait dû se soustraire dès la mise sous « Verwaltung » de son entreprise.

2) Une personne travaille dans un établissement belge. En 1942, les Allemands prennent des dispositions concernant la durée de travail, en conséquence de quoi l'intéressé se voit astreint au travail pour l'occupant en Belgique en application de l'ordonnance du 6 mars 1942. En 1943, l'intéressé reçoit son ordre de départ pour l'Allemagne. Il n'y donne pas suite et se cache. Il n'est pas reconnu parce qu'il ne s'est pas soustrait à toutes les obligations.

3) Une personne se voit désignée pour le travail obligatoire en Allemagne avec, au préalable, une période d'écologie dans un atelier d'apprentissage en Belgique (Morlanwelz, Junkers, Erla, etc.). L'intéressé se soumet à la période d'apprentissage en Belgique mais se cache au moment du départ pour l'Allemagne. La qualité de réfractaire lui est refusée parce qu'il ne s'est pas soustrait à toutes les obligations.

4) Tous ceux qui, sous contrainte, ont travaillé en Belgique pour l'occupant (et qui ne sont donc pas des travailleurs volontaires puisqu'il y a contrainte) et qui, par la suite, se sont volontairement soustraits à une obligation de travail pour l'Allemagne, sont actuellement déboutés parce qu'ils ne se sont pas soustraits à toutes les obligations.

B. — Article 2, 3°.

L'Administration considère que cet article constitue une exception à la règle générale contenue à l'article 2, 2°, puisqu'il s'agit de personnes qui ont commencé par se soumettre à une obligation de travail avant de s'y soustraire. Elle justifie cette attitude par le fait que l'article 2, 3°, contient une condition supplémentaire, à savoir : la date limite du 6 juin 1944. Elle en déduit que si l'article 2, 3°, n'était pas une exception mais une simple application, la fixation d'une date limite pour la soustraction n'aurait aucune raison d'être.

Cette interprétation est rejetée par le Conseil d'Etat qui à l'occasion de l'arrêt rendu dans l'affaire Culot, dit notamment :

Dans le Rapport au Régent, nous lisons : « Le texte de l'article 2, pour éviter toute contestation, prévoit explicitement que les déportés qui ont commencé par accepter pas-

Er kan dus niet beweerd worden, dat de wetgever met de woorden « aan de arbeidsverplichtingen » de nadruk heeft gelegd op het volledig karakter van de onttrekking.

Welk is het praktisch gevolg van de houding van het Bestuur ?

De beperkende en onbillijke interpretatie die door het Bestuur aan de woorden « aan de arbeidsverplichtingen » gegeven wordt, heeft tot gevolg, dat de hoedanigheid van werkweigeraar geweigerd wordt aan tal van aanvragers, die zich vrijwillig hebben onttrokken aan een arbeidsverplichting die hun op een bepaald ogenblik opgelegd werd in uitvoering van de Duitse verordeningen betreffende de verplichte arbeidsdienst. Hier volgen enkele typische gevallen :

1) Een arbeider werkt bij een Belgische firma die in 1942 onder « Verwaltung » gesteld wordt; hij werkt dus uitsluitend voor de bezetter. De betrokkene blijft daar werken. Enkele maanden later ontvangt hij bevel om naar Duitsland te vertrekken. Hij geeft er geen vervolg aan en duikt onder tot de Bevrijding. Hij wordt niet als werkweigeraar erkend, omdat hij zich niet aan al de verplichtingen heeft onttrokken. Het Bestuur oordeelt dat hij zich had moeten onttrekken zodra zijn onderneming onder « Verwaltung » werd gesteld.

2) Een persoon werkt in een Belgische onderneming. In 1942 treffen de Duitsers beschikkingen betreffende de arbeidsduur, waardoor de betrokkene zich verplicht ziet, in België voor de bezetter te werken bij toepassing van de verordening van 6 Maart 1942. In 1943 krijgt de betrokkene bevel naar Duitsland te vertrekken. Hij geeft hieraan geen gevolg en verbergt zich. Hij wordt niet erkend omdat hij zich niet aan al zijn verplichtingen onttrokken heeft.

3) Een persoon wordt aangewezen voor de verplichte tewerkstelling in Duitsland, met een voorafgaandelijke scholingsperiode in een in België gevestigde leerwerkplaats (Morlanwelz, Junkers, Erla, enz.). De betrokkene onderwerpt zich aan de leertijd in België, doch verbergt zich op het ogenblik van het vertrek naar Duitsland. De hoedanigheid van werkweigeraar wordt hem geweigerd, omdat hij zich niet aan al zijn verplichtingen onttrokken heeft.

4) Allen die, onder dwang, in België voor de bezetter hebben gewerkt (en die bijgevolg geen vrijwillige arbeiders zijn vermits er dwang is) en die zich, achteraf, vrijwillig hebben onttrokken aan een arbeidsverplichting voor Duitsland, worden thans afgewezen omdat ze zich niet aan al de verplichtingen hebben onttrokken.

B. — Artikel 2, 3°.

Het Bestuur beschouwt dit artikel als een uitzondering op de algemene regel vervat in artikel 2, 2°, vermits het personen geldt die zich eerst aan een arbeidsverplichting hebben onderworpen alvorens er zich aan te onttrekken. Het rechtvaardigt deze houding door het feit, dat artikel 2, 3° een bijkomende voorwaarde bevat, namelijk : de uiterste datum 6 juni 1944. Zij leidt hieruit af, dat indien artikel 2, 3°, geen uitzondering maar een eenvoudige toepassing was, het vaststellen van een uiterste datum voor het onderduiken geen reden van bestaan zou hebben.

Deze interpretatie wordt verworpen door de Raad van State, die, bij gelegenheid van een arrest gewezen in de zaak Culot, o. m. verklaart :

In het verslag aan de Regent, lezen wij : « Ten einde elke betwisting te ondervangen, voorziet artikel 2 uitdrukkelijk, dat gedeporteerden die passief de arbeidsopdracht

sivement l'ordre de travail en Allemagne mais qui, rentrés en Belgique, sont devenus réfractaires à la suite de ce congé, peuvent revendiquer le bénéfice du présent projet d'arrêté-loi à la condition que leur refus de travail soit antérieur au 6 juin 1944, date du débarquement allié sur les côtes de France ».

Conformément à l'article 2, 3°, sont considérées comme réfractaires, les personnes qui, après avoir obéi à un ordre de déportation pour le travail obligatoire en Allemagne, se sont volontairement soustraits aux obligations de travail avant le 6 juin 1944.

Il convient de remarquer que le législateur a traité des réfractaires et des résistants civils dans un seul et même arrêté.

Du Rapport au Régent il ressort clairement que dans l'esprit du législateur les réfractaires forment une catégorie de résistants. Il faut en conclure qu'on doit exiger d'eux, une opposition réelle à l'ennemi avec tout ce que cette attitude comporte de risque positif et de mérite.

Cette interprétation se trouve encore confirmée par le texte du préambule où les réfractaires sont présentés comme ayant particulièrement mérité de notre pays par leur attitude à l'égard de l'occupant.

Si l'on se base sur le critère du mérite, de l'esprit de résistance, un doute serait possible au sujet de la question de savoir si les personnes prévues par l'article 2, 3°, peuvent être considérées comme réfractaires.

En effet, elles ont commencé par se soumettre en acceptant passivement l'ordre de travail, ce qui est en soi contraire à la notion de résistance et de mérite qui doit être réalisée dans le chef du réfractaire.

Il y avait donc matière à discussion et « pour éviter toute contestation » (Rapport au Régent), le législateur a expressément prévu que ces personnes sont considérées comme réfractaires à la condition que leur refus de travail soit antérieur à la date du 6 juin 1944.

Un autre problème se pose à propos de l'application de l'article 2, 3°.

Un grand nombre de jeunes gens qui, amenés par la police ou convoqués, comparaissaient devant les services de la Werbestelle, se voyaient, dans l'atmosphère de contrainte qui régnait dans ces organismes, présenter un document qu'on leur demandait de signer. Pendant une certaine période, c'est moyennant la signature de ce document que les déportés recevaient une prime d'équipement de quelques centaines de francs.

Avec leur malignité coutumière, les autorités nazies avaient imprimé sur le dit document la phrase suivante : « Je me déclare prêt au travail volontaire en Allemagne ».

Actuellement les Commissions de contrôle refusent la qualité de réfractaire aux déportés dits « signataires » qui ont profité d'une évasion ou d'un congé pour se soustraire aux obligations de travail.

L'Administration justifie cette attitude en déclarant que celui qui a signé un document lors de son passage à la Werbestelle, n'a pas reçu « un ordre de déportation », ou encore a dans une certaine mesure créé lui-même son obligation de travail, alors que le document incriminé porte en toutes lettres : « L'obligation de travail est prévue pour l'entreprise suivante... »

Cette interprétation est inique. Elle est d'ailleurs en contradiction complète avec la loi du 7 juillet 1953 organisant le statut du déporté, votée à l'unanimité par les Chambres et qui place tous les déportés sur un pied d'égalité.

Rappelons d'ailleurs qu'au cours du procès des criminels de guerre à Nuremberg, Sauckel, le grand négrier nazi, s'est basé sur des dizaines de milliers de documents qui

in Duitsland hebben aanvaard, die echter achteraf terug met verlof in België, werkweigeraars zijn geworden, naar aanleiding van dit verlof het voorrecht van onderhavig ontwerp van besluit mogen invoeren, onder voorwaarde dat hun werkweigering de 6^e Juni 1944 voorafgaat, datum der geallieerde ontschepping op de Franse Kust ».

Worden overeenkomstig artikel 2, 3°, als werkweigeraars beschouwd, de personen die, na gevolg te hebben gegeven aan een deportatiebevel voor de verplichte tewerkstelling in Duitsland zich vóór 6 Juni 1944 vrijwillig hebben onttrokken aan de arbeidsverplichtingen.

Er valt op te merken, dat de wetgever de toestand van de werkweigeraars en de burgerlijke weerstanders bij éénzelfde besluit geregeld heeft.

Uit het Verslag aan de Regent blijkt duidelijk, dat de werkweigeraars, naar de opvatting van de wetgever, een categorie weerstanders uitmaken. Daaruit dient afgeleid, dat men van hen een werkelijk verzet tegen de vijand moet eisen met al wat deze houding aan werkelijk risico en verdienste vereist.

Die interpretatie wordt nog bevestigd door de tekst van de considerans, waarin wordt gezegd dat de werkweigeraars, door hun houding tegenover de vijand, zich bijzonder verdienstelijk hebben gemaakt jegens ons land.

Neemt men het criterium van de verdienste, van de geest van verzet tot grondslag, dan kan twijfel ontstaan nopens de vraag, of de in artikel 2, 3°, vermelde personen als werkweigeraars kunnen worden beschouwd.

Zij hebben zich immers eerst door onderworpen en passief de arbeidsopdracht te aanvaarden, wat in se strijdig is met het begrip van verzet en verdienste die in hoofdte van de werkweigeraar moeten aanwezig zijn.

Er was dus stof tot betwisting, en « ten einde elke betwisting, te ondervangen » (Verslag aan de Regent) heeft de wetgever uitdrukkelijk bepaald dat die personen als werkweigeraars worden beschouwd, op voorwaarde dat de werkweigering de datum van 6 Juni 1944 voorafgaat.

Een ander probleem doet zich voor naar aanleiding van de toepassing van artikel 2, 3°.

Aan een groot aantal jongelieden die, door de politie aangebracht of opgeroepen, vóór de diensten van de Werbestelle verschenen, werd in de daar heersende atmosfeer van dwang een stuk ter ondertekening voorgelegd. Gedurende een zeker tijdperk werd aan de gedeporteerden, indien zij dit stuk ondertekenden, een uitrustingspremie van enkele honderden franken toegekend.

Met hun gewone sluwheid hadden de nazi-overheden op bedoeld stuk de volgende zin laten drukken : « Ik verklaar mij bereid vrijwillig in Duitsland te werken. ».

Thans weigeren de controlecommissies de hoedanigheid van werkweigeraar aan weggevoerden, de zogezegde « ondertekenaars », die zich door ontvluchting of verlof aan de arbeidsverplichting hebben onttrokken.

Het Bestuur verantwoordt deze houding door te verklaren dat diegene die, bij zijn verschijning ter Werbestelle een document ondertekende, geen « deportatiebevel » ontving, of nog, dat hij tot op zekere hoogte zelf zijn arbeidsverplichting heeft uitgelokt, hoewel bedoeld stuk in volle letters vermeldt : « De werkverplichting geldt voor volgende onderneming... ».

Zulke interpretatie is onrechtvaardig. Zij is overigens volkomen in strijd met de wet van 7 Juli 1953 houdende inrichting van het statuut der gedeporteerden, die eenparig door de Kamers werd goedgekeurd en waarbij alle weggevoerden op gelijke voet worden gesteld.

Laten wij er overigens aan herinneren, dat Sauckel, de grote nazi-slavenhandelaar, tijdens het proces der oorlogsmisdadigers te Neurenberg, zich beriep op tienduizenden

avaient été signés par des déportés, pour soutenir que ceux-ci étaient des volontaires.

La juridiction internationale de Nuremberg qui avait eu l'occasion d'examiner dans leurs détails toutes les circonstances dans lesquelles les gens avaient été déportés, a fait bonne justice de cette argumentation : Sauckel a été pendu !

Pour mettre fin aux difficultés énumérées ci-dessus, il s'indique de modifier, en ce qui concerne les réfractaires, l'arrêté-loi du 24 décembre 1946.

Cette modification a un triple but :

1) maintenir au statut du réfractaire son caractère de reconnaissance nationale ;

2) octroyer la qualité de réfractaire à toutes les personnes qui, à un moment déterminé, se sont volontairement soustraites aux obligations de travail imposées par l'ennemi ;

3) supprimer les discriminations injustifiées que l'application actuelle a créées parmi les réfractaires.

Les modifications proposées n'entraînent guère d'incidence financière importante. Il s'agit avant tout de reconnaissance et d'honneur.

Il serait en effet injuste, dans le problème qui nous intéresse, de ne pas rétablir les réalités historiques et laisser subsister l'application d'un texte de loi qui refuse aux personnes qui se sont volontairement soustraites aux obligations de travail — des travailleurs pour la plupart — la reconnaissance qui leur revient en toute équité.

Agir autrement serait décerner un blâme immérité à notre classe ouvrière qui a eu sous l'occupation une attitude patriotique digne et méritante.

COMMENTAIRE DES ARTICLES.

Les préoccupations développées ci-dessus ont été concrétisées dans une nouvelle rédaction de l'article 2.

Cet article envisage séparément :

- les réfractaires à la Wehrmacht ;
- les réfractaires au travail obligatoire.

Art. 2. 1^o. — Ce texte est plus détaillé que l'ancien mais n'entraîne pas de modification sensible.

Art. 2. 2^o. — Généralités. — La rédaction de ces alinéas met un terme à l'interprétation actuelle qui veut que le requérant se soit soustrait à toutes les obligations.

Littera A. — Il énumère simplement les diverses circonstances qui peuvent donner lieu à reconnaissance comme réfractaire.

Littera B. — Celui-ci introduit une notion nouvelle. Un doute pouvant subsister quant à la matérialité de l'obligation de travail, une condition supplémentaire est fixée à la reconnaissance, à savoir : avoir volontairement abandonné ses occupations ou son foyer.

Littera C. — Ne modifie rien à la situation actuelle.

Art. 2. 3^o. — La rédaction proposée prévoit l'octroi de la qualité de réfractaire à tous les déportés, reconnus en vertu de la loi du 7 juillet 1953 qui, à l'occasion d'un congé ou

documents die door de gedeporteerden werden onderzegend, om aan te tonen dat het vrijwilligers waren.

De internationale rechtbank te Neurenberg, die de omstandigheden heeft kunnen nagaan waarin die mensen werden weggevoerd, heeft deze bewijsvoering naar waarde beoordeeld : Sauckel werd opgeknoopt !

Om een einde te maken aan de hoger aangehaalde moeilijkheden, past het de besluitwet van 24 December 1946, wat de werkweigeraar betreft, te wijzigen.

Deze wijziging beoogt een drievoudig doel :

1) het kenmerk van nationale erkentelijkheid, dat aan het statuut van de werkweigeraar eigen is, behouden ;

2) de hoedanigheid van werkweigeraar verlenen aan elke persoon die zich op een gegeven tijdstip vrijwillig onttrokken heeft aan de door de vijand opgelegde arbeidsverplichtingen ;

3) een einde maken aan het willekeurig onderscheid dat door de huidige toepassing tussen de werkweigeraars gemaakt wordt.

De voorgestelde wijzigingen hebben vrijwel geen belangrijke financiële weerslag. Er is voor alles sprake van erkentelijkheid en eer.

Het ware inderdaad onbillijk, in deze aangelegenheid de historische waarheid geweld aan te doen en de verdere toepassing te dulden van een wettekst waarbij aan de personen — voor het merendeel arbeiders — die zich vrijwillig aan de arbeidsverplichtingen hebben onttrokken, de erkenning geweigerd wordt waarop zij in alle billijkheid recht hebben.

Door anders te handelen, zou men een onverdiende blaam werpen op onze arbeidersklasse, die tijdens de bezetting een waardige en verdienstelijke vaderlandslievende houding heeft aangenomen.

BESPREKING DER ARTIKELEN.

Aan de hierboven uiteengezette bezwaren werd een vaste vorm gegeven door een nieuwe formulering van artikel 2.

In dit artikel worden afzonderlijk behandeld :

- de dienstweigeraars bij de Wehrmacht ;
- de werkweigeraars die zich aan de verplichte tewerkstelling onttrokken.

Art. 2. 1^o. — Deze tekst is uitvoeriger dan de vroegere, maar brengt geen noemenswaardige wijzigingen mede.

Art. 2. 2^o. — Algemene beschouwingen. — De formulering van deze leden maakt een einde aan de thans geldende interpretatie, volgens welke de aanvrager zich aan al de verplichtingen moet onttrokken hebben.

Littera A. — Hierin worden eenvoudig de verschillende omstandigheden opgenoemd, die aanleiding kunnen geven tot erkenning als werkweigeraar.

Littera B. — Bij deze littera wordt een nieuw begrip ingevoerd. Daar er twijfel kan blijven bestaan nopens de echtheid van de arbeidsverplichting, wordt met het oog op de erkenning een bijkomende voorwaarde gesteld, namelijk : vrijwillig zijn bezigheden of zijn haardstede hebben verlaten.

Littera C. — Daarbij wordt de huidige toestand niet gewijzigd.

Art. 2. 3^o. — De voorgestelde tekst behelst de toekenning van de hoedanigheid van werkweigeraar aan al wie krachtens de wet van 7 Juli 1953 als gedeporteerde is

d'une évasion, se sont volontairement soustraits aux obligations de travail imposées par l'ennemi.

Les modifications apportées aux articles 3, 4 et 10 ont uniquement pour but de mettre ces articles en concordance avec ceux prévus par la loi du 7 juillet 1953 organisant le statut du déporté.

Un nouvel article concerne la réouverture des délais pour l'introduction des demandes.

erkend en zich ter gelegenheid van een verlof of door ontduchting vrijwillig heeft onttrokken aan de door de vijand opgelegde arbeidsverplichtingen.

De in de artikelen 3, 4 en 10 aangebrachte wijzigingen hebben enkel ten doel deze artikelen in overeenstemming te brengen met de bepalingen der wet van 7 Juli 1953 houdende inrichting van het statuut der gedeporteerden.

Een nieuw artikel betreft het verlenen van nieuwe termijnen voor het indienen van de aanvragen.

O. BEHOGNE.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

L'article 2 de l'arrêté-loi du 24 décembre 1946, organisant le statut des résistants civils et des réfractaires, est remplacé par le texte suivant :

« Article 2.

» Sont considérés comme réfractaires :

» 1° les Belges originaires de la partie du territoire belge » soumise de force à la législation allemande sous l'occu- » pation ennemie, qui se sont trouvés dans un des cas sui- » vants :

» a) ceux qui, faisant partie des classes mobilisées par » les autorités allemandes, ont abandonné leurs occupations » habituelles ou leur foyer pour éviter toute incorporation » dans une formation militaire ou para-militaire allemande; » b) ceux qui, ayant fait l'objet d'un ordre effectif d'in- » corporation dans l'une de ces formations, n'y ont pas » donné suite ;

» c) ceux qui, ayant été arrêtés et forcés de servir dans » l'une de ces formations, l'ont quittée volontairement dès » qu'ils en ont eu la possibilité.

» 2° les Belges qui se sont trouvés dans l'une des circon- » stances suivantes :

» A. — Ceux qui n'ont pas donné suite :

» a) soit à une obligation de travail qui leur avait été » imposée en exécution des ordonnances allemandes des » 6 mars et 6 octobre 1942, de même que ceux qui se sont » soustraits à une obligation de travail au cours ou à l'issue » de l'apprentissage préalable qui leur avait été imposé; » b) soit à une obligation de travail qui leur avait été » imposée en exécution des ordonnances allemandes rela- » tives à la couverture des besoins en main-d'œuvre pour » des travaux d'importance spéciale au point de vue poli- » tique en vigueur dans la partie du territoire belge soumise » de force à la législation allemande sous l'occupation » ennemie;

» c) soit aux obligations de comparaitre imposées par » les ordonnances allemandes des 5 janvier 1944 et 27 avril » 1944 aux hommes nés au cours des années 1920 à 1924 » incluse, ou par la proclamation du 6 mars 1943 relative » aux étudiants, pour autant qu'ils n'aient pas été suscep- » tibles de bénéficier d'une exemption, qu'ils ne se soient

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

Artikel 2 van de besluitwet van 24 December 1946 houdende inrichting van het statuut van de burgerlijke weerstanders en werkweigeraars, wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 2.

» Komen als werkweigeraars in aanmerking :

» 1° de Belgen die afkomstig zijn uit het gedeelte van het » Belgisch grondgebied dat tijdens de vijandelijke bezetting » met geweld aan de Duitse wetgeving werd onderworpen » en die zich in een der volgende gevallen bevonden :

» a) zij die deel uitmaakten van de door de vijand » gemobiliseerde klassen en hun gewone bezigheden of hun » haardstede hebben verlaten om iedere inlijving in een » Duitse militaire of para-militaire formatie te vermijden; » b) zij die een werkelijk bevel tot inlijving in een van » die formaties hebben ontvangen en er geen gevolg hebben » aan gegeven;

» c) zij die, nadat zij werden aangehouden en gedwongen » in een van die formaties te dienen, ze vrijwillig hebben » verlaten zodra zij daartoe gelegenheid zagen.

» 2° de Belgen die in een der volgende omstandigheden » verkeerden :

» A. — Zij die geen gevolg hebben gegeven :

» a) hetzij aan een arbeidsverplichting die hun werd » opgelegd ter voldoening aan de Duitse verordeningen van » 6 Maart en 6 October 1942, en zij die zich aan een » arbeidsverplichting hebben onttrokken tijdens of na af- » loop van de voorafgaande leertijd die hun werd opgelegd; » b) hetzij aan een arbeidsverplichting die hun werd » opgelegd ter voldoening aan de Duitse verordeningen » betreffende de bestrijding van de behoeften aan werk- » krachten voor werken van bijzonder belang op politiek » gebied, die van toepassing waren in het gedeelte van het » Belgisch grondgebied dat tijdens de vijandelijke bezet- » ting met geweld aan de Duitse wetgeving werd onder- » worpen;

» c) hetzij aan de verplichtingen om te verschijnen, die » bij de Duitse verordeningen van 5 Januari 1944 en » 27 April 1944 aan de tijdens de jaren 1920 tot en met » 1924 geboren mannen of bij de proclamatie van 6 Maart » 1943 betreffende de studenten werden opgelegd, voor » zover zij het voordeel niet konden genieten van vrij-

» jamais présentés aux services de mise au travail et qu'ils
» aient pris des mesures sérieuses pour se soustraire.

» B. — Ceux qui, pour éviter de devoir servir l'ennemi,
» ont volontairement abandonné leurs occupations habi-
» tuelles ou leur foyer :

» a) soit après avoir reçu, sans y donner suite, une ou
» plusieurs convocations aux fins de comparaître devant
» les services de mise au travail en exécution des ordon-
» nances visées au littéra A.

» b) soit après s'être soustraits, délibérément et en encou-
» rant un risque réel, à un ordre de travail qui leur avait été
» imposé en dehors du cadre des ordonnances précitées;

c) soit alors qu'étant établis dans la partie du territoire
» belge soumise de force à la législation allemande sous
» l'occupation ennemie, ils étaient amenés par leur profes-
» sion à faire partie d'administrations, d'entreprises ou
» d'organismes intégrés par l'ennemi dans ses institutions
» ou dont celui-ci avait pris la direction.

» C. — Ceux qui se sont soustraits au travail forcé
» auquel ils avaient été astreints en suite de leur arrestation.

» 3^e les Belges à qui la qualité de déporté a été reconnue
» en application de l'article 2 de la loi du 7 juillet 1953
» et qui se sont volontairement soustraits avant le 6 juin
» 1944, à l'occasion d'un congé ou d'une évasion, aux obli-
» gations de travail imposées par l'ennemi ou ses agents. »

Art. 2.

L'article 3 du même arrêté-loi est remplacé par le texte
suivant :

« Article 3.

» Sont exclues de l'application de la présente loi, les
» personnes ayant volontairement travaillé pour l'ennemi
» lorsqu'elles étaient âgées de 18 ans ou plus au moment
» de leur engagement.

» Sont présumées, jusqu'à preuve contraire, à établir
» par toute voie de droit, avoir travaillé volontairement
» pour l'ennemi, les personnes qui, avant la date du 6 octo-
» bre 1942, ont été employées comme travailleurs en Alle-
» magne ou dans un pays occupé par l'Allemagne, autre
» que la Belgique ou le nord de la France.

» A l'exception des personnes arrêtées par l'ennemi, il en
» est de même de celles qui, n'appartenant pas aux classes
» 1920 à 1924 incluses, ont été mises au travail en Alle-
» magne après la date du 6 septembre 1943.

» Les dispositions des deux alinéas qui précèdent ne
» s'appliquent pas aux habitants de la partie de la Belgique
» soumise de force à la législation allemande, qui ont été
» mis au travail en exécution de cette législation. »

Art. 3.

L'article 4 du même arrêté-loi est remplacé par le texte
suivant :

« Article 4.

» Pourront être exclues de l'application de la présente
» loi :

» stelling, zij zich nooit bij de diensten voor tewerkstelling
» hebben aangemeld en ernstige maatregelen hebben geno-
» men om zich daaraan te onttrekken.

» B. — Zij die, om de vijand niet te moeten dienen, vrij-
» willig hun gewone bezigheden of hun haardstede hebben
» verlaten :

» a) hetzij nadat zij, zonder er op in te gaan, een of
» meer oproepingen hadden ontvangen om vóór de diensten
» voor tewerkstelling te verschijnen, ter voldoening aan de
» in littera A bedoelde verordeningen.

» b) hetzij nadat zij zich opzettelijk en met een werke-
» lijk risico hadden onttrokken aan een arbeidsbevel dat
» hun buiten het kader van voornoemde verordeningen werd
» opgelegd.

» c) hetzij omdat zij, gevestigd zijnde in het gedeelte van
» het Belgisch grondgebied dat tijdens de vijandelijke be-
» zetting met geweld aan de Duitse wetgeving werd onder-
» worpen, wegens hun beroep verplicht waren deel uit te
» maken van besturen, ondernemingen of organismen die
» door de vijand in die instellingen werden ingeschakeld
» of waarvan hij de leiding had genomen.

» C. — Zij die zich hebben onttrokken aan de gedwon-
» gen tewerkstelling waartoe zij ingevolge hun aanhouding
» werden verplicht.

» 3^e de Belgen aan wie de hoedanigheid van gedepor-
» teerde werd verleend ter voldoening aan artikel 2 der wet
» van 7 Juli 1953, en die zich vóór 6 Juni 1944, naar aan-
» leiding van een verlof of van een ontvluchting, vrijwillig
» aan de door de vijand of diens handlangers opgelegde
» arbeidsverplichtingen hebben onttrokken. »

Art. 2.

Artikel 3 van dezelfde besluitwet wordt vervangen door
wat volgt :

« Artikel 3.

» Van de toepassing van deze wet zijn uitgesloten zij die
» vrijwillig voor de vijand hebben gewerkt wanneer zij op
» het ogenblik van hun verbintenis de leeftijd van 18 jaar
» bereikt of overschreden hadden.

» Zij die vóór 6 October 1942 in Duitsland of in een
» door Duitsland bezet land met uitzondering van België
» of Noord-Frankrijk tewerkgesteld waren, worden geacht
» vrijwillig voor de vijand te hebben gewerkt, behoudens
» tegenbewijs, hetwelk door alle rechtsmiddelen kan gele-
» verd worden.

» Met uitzondering van hen die door de vijand aange-
» houden werden, geldt dit ook voor hen die niet behoren
» tot de klassen 1920 tot en met 1924 en na 6 September
» 1943 in Duitsland tewerkgesteld werden.

» De bepalingen der twee voorafgaande leden, zijn niet
» van toepassing op de inwoners van het met geweld aan
» de Duitse wetgeving onderworpen gedeelte van België,
» die tewerkgesteld werden ter voldoening aan die wet-
» geving. »

Art. 3.

Artikel 4 van dezelfde besluitwet wordt door volgende
tekst vervangen :

« Artikel 4.

» Van de toepassing van deze wet kunnen uitgesloten
» worden :

- » 1° les personnes condamnées à une peine criminelle ou correctionnelle d'au moins deux ans, pour autant que l'infraction ait été commise après le 10 mai 1940 ;
- » 2° les personnes qui auront démerité en raison d'actes commis au préjudice de leurs compagnons ou de la collectivité belge ou à raison de réquisitions irrégulières et non justifiées. »

Art. 4.

L'article 10 du même arrêté-loi est remplacé par le texte suivant :

« Article 10.

« Des Commissions de contrôle, dont le nombre est fixé par le Roi, et une commission d'appel sont chargées :

» 1° de vérifier l'existence des conditions nécessaires à la reconnaissance de la qualité de réfractaire ;

» 2° de déterminer la durée de la période de réfractariat au sens de la présente loi.

» Le Roi nomme les membres de ces commissions qui comprennent un magistrat effectif, suppléant ou honoraire, et quatre membres dont deux sur la proposition des associations de réfractaires reconnues par le Roi.

» Le Roi règle la compétence territoriale des commissions et la procédure devant celles-ci. »

Art. 5.

Le délai d'introduction des demandes, fixé par l'article premier, § 3 et par l'article 2 de la loi du 9 juillet 1951, relative à l'introduction des demandes pour le bénéfice des statuts des prisonniers politiques et de leurs ayants droit, des étrangers prisonniers politiques, des résistants par la presse clandestine, des résistants civils, des réfractaires et des déportés pour le travail obligatoire de la guerre 1940-1945 et organisant la reconnaissance à titre posthume de la qualité de résistant par la presse clandestine, de résistant civil, de réfractaire et de déporté pour le travail obligatoire de la guerre 1940-1945, est prorogé pour ce qui concerne les réfractaires jusqu'au dernier jour inclus du sixième mois qui suit celui de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Ces demandes doivent être adressées au Ministre qui a la reconnaissance des réfractaires dans ses attributions.

Art. 6.

La présente loi est applicable aux demandes en cours d'instance.

Les décisions rendues en exécution de l'arrêté-loi précité du 24 décembre 1946, seront révisées conformément aux dispositions de la présente loi, soit dans un délai de dix ans, à la demande du Ministre compétent, soit moyennant demande des intéressés introduite, sauf cas de force majeure, dans un délai d'un an à dater de la mise en vigueur de la présente loi.

Art. 7.

La présente loi entre en vigueur à la date fixée par le Roi.

- » 1° zij die tot een criminele of een correctionele straf van minstens twee jaar werden veroordeeld, voor zover het misdrijf na 10 Mei 1940 werd gepleegd;
- » 2° zij die verkeerd hebben gehandeld door het plegen van daden, ten nadele van hun metgezellen of van de Belgische gemeenschap, hetzij door het verrichten van onregelmatige en onverantwoorde opeisingen. »

Art. 4.

Artikel 10 van dezelfde besluitwet wordt door volgende tekst vervangen :

« Artikel 10.

» Controlecommissies waarvan het aantal door de Koning wordt vastgesteld en een commissie van beroep zijn gelast :

» 1° na te gaan of de vereiste voorwaarden voor het erkennen van de hoedanigheid van werkweigeraar voorhanden zijn;

» 2° te bepalen hoe lang de betrokkenen werkweigeraar zijn geweest, in de zin van deze wet.

» De Koning benoemt de leden van die commissies welke bestaan uit een effectief, plaatsvervangend of eremagistraat en vier leden, van wie twee op de voordracht van de door de Koning erkende verenigingen van werkweigerars. » De Koning regelt de plaatselijke bevoegdheid van de commissies. »

Art. 5.

De indieningstermijn der aanvragen, die bepaald werd bij artikel 1, § 3, en bij artikel 2 van de wet van 9 Juli 1951, betreffende de indiening der aanvragen om het genot der statuten van de politieke gevangenen en hun rechthebbenden, van de weerstanders door de sluikpers, van de burgerlijke weerstanders, van de werkweigerars en van de gedeporteerden voor de verplichte tewerkstelling tijdens de oorlog van 1940-1945, en houdende regeling van de erkenning na het overlijden van de hoedanigheid van weerstander door de sluikpers, van burgerlijk weerstander, van werkweigeraar en van gedeporteerde voor de verplichte tewerkstelling tijdens de oorlog van 1940-1945, wordt verlengd, wat betreft de werkweigerars, tot en met de laatste dag van de zesde maand die volgt op die waarop deze wet in werking treedt.

Deze aanvragen moeten gericht worden tot de Minister tot wiens bevoegdheid de erkenning van de werkweigerars behoort.

Art. 6.

Deze wet is van toepassing op de aanhangige aanvragen.

De beslissingen getroffen ter voldoening aan de voormelde besluitwet van 24 December 1946 worden herzien overeenkomstig de bepalingen van deze wet, hetzij binnen een termijn van tien jaar, op verzoek van de bevoegde Minister, hetzij op aanvraag van de belanghebbende, welke aanvraag, behoudens geval van overmacht, binnen een jaar na de inwerkingtreding van deze wet moet ingediend worden.

Art. 7.

Deze wet treedt in werking op de datum die door de Koning wordt bepaald.

O. BEHOGNE,
R. NOSENT.